

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Ang pagsasalin na ito ay para lamang sa sanggunian kapag magsusumite ng kahilingan sa ahensya ng gobyerno, at kailangang isumite sa wikang Korean gamit ang opisyal na Korean na form.

■ 주민등록법 시행령 [별지 제15호의3서식] <개정 2024. 6. 18.>

■ Mga dekreto ng Pagpapatupad ng Resident Registration Act [Attached form No. 15-3] <Amended 2024. 6. 18.>

[] 전입 [] 재등록신고서(☐ 재외국민 ☐ 해외체류자)
Ulat sa [] Paglipat [] Muling pagpaparehistro
(☐ Korean citizen na naninirahan sa ibang bansa
☐ Residente sa ibang bansa)

※ 뒤쪽의 유의사항과 작성방법을 읽고 작성하기 바라며, []에는 해당하는 곳에 √표를 합니다.

※ Mangyaring basahin ang mga paalala at mga tagubilin sa pagfill-ap na nasa likod ng pahina na ito bago punan, at maglagay ng √ sa [] kung saan naaangkop ang kasagutan.

(앞쪽)

(Harap)

접수 번호 Numero ng pagpaparehistro	신고일 Petsa ng Pag-uulat 년 월 일 Taon Buwan Araw
------------------------------------	---

전에 살던 곳 Kung saan dating nakatira	구분 Pangkat	☐ 세대 모두 이동 ☐ Paglipat ng lahat ng pamilya ☐ 세대주 포함 일부 이동 ☐ Paglipat ng ilan, kabilang ang pinuno ng tahanan ☐ 세대주 미포함 일부 이동 ☐ Paglipat ng ilan, hindi kasama ang pinuno ng tahanan		
	세대주 Pinuno ng Tahanan	성명 Pangalan	남은 세대의 세대주 성명 (연락처) Pangalan ng pinuno ng tahanan sa iniwang bahay (contact number)	
	주소 Address	※ 현재 주민등록되어 있는 주소를 작성 ※ Ilagay ang address kung saan kasalukuyang nakarehistro bilang residente.		
현재 사는 곳 (이사한 곳) Kasalukuyang tirahan (nilipatang lugar)	구분 Pangkat	☐ 세대 구성 ☐ 다른 세대로 편입 ☐ Miyembro ng tahanan ☐ Paglipat sa ibang tahanan ☐ 세대 합가(두 세대주가 하나의 세대 구성) ☐ Pagsasanib (Pagsasama) sa tahanan (dalawang pinuno ng tahanan ang bumubuo sa iisang tahanan)		
	세대주 Pinuno ng Tahanan	성명 Pangalan (서명 또는 인) (lagda o selyo)	주민등록번호 Numero ng rehistradong residente	연락처 Contact Number
	주소 Address	※ 주택의 이름, 동 번호 및 호수까지 작성 (호수가 없는 경우에는 층수를 작성합니다) ※ Punan ang pangalan ng bahay, numero ng gusali, at numero ng unit (kung walang numero ng unit, isulat ang numero ng palapag o floor number)		

* 신고 대상자 (총 명)

* Sumasailalim sa ulat (kabuuang katao)

전입자 (재등록자) Taong Bagong lipat (muling pagrehistro)	세대주와의 관계 Relasyon sa pinuno ng tahanan	성명 Pangalan	영주 국가 (지역, 재외국민만 해당) Bansa ng permanent residence (rehiyon, mga Korean citizen na naninirahan sa ibang bansa lamang)	체류 자격 (재외국민만 해당) Status ng Visa (mga Korean citizen na naninirahan sa ibang bansa lamang)	전입자 확인 (서명 또는 인) Kumpirmasyon ng taong bagong lipat (lagda o selyo)
1					

2					
3					
4					
5					
6					

전입 사유 (※주된1가지) Dahilan ng paglipat (※1 pangunahing dahilan)	[] 직업 (취업, 사업, 직장 이전 등)	[] 교육 (진학, 학업, 자녀 교육 등)
	[] Trabaho (empleyado, negosyo, nakaraang trabaho, atbp.)	[] Edukasyon (pagpasok sa paaralan, pag-aaral, edukasyon ng mga anak, atbp.)
	[] 가족 (가족과 함께 거주, 결혼, 분가 등)	[] 주거 환경 (교통, 문화 · 편의 시설 등)
	[] Pamilya (manirahan kasama ang pamilya, pag-aasawa, pagdagdag ng pamilya, atbp.)	[] Kapaligiran ng Tirahan (transportasyon, kultura, pasilidad, atbp.)
	[] 주택 (주택 구입, 계약 만료, 집세, 재개발 등)	[] 자연 환경 (건강, 공해, 전원생활 등)
	[] Bahay (bumili ng bahay, natapos ang kontrata, upa, pagreredvelop, atbp.)	[] Likas na Kapaligiran (kalusugan, polusyon, buhay sa kabukiran, atbp.)
	[] 그 밖의 사유 ()	
	[] Mga iba pang impormasyon()	

「주민등록법」 제6조제1항, 제16조제1항과 같은 법 시행령 제17조의5제1항 단서, 같은 조 제2항, 제23조제1항 및 제32조제1항에 따라 ([] 전입 [] 재등록) 신고를 합니다.

Alinsunod sa Artikulo 6 (1) at Artikulo 16 (1) ng 「Resident Registration Act」, ang probisyon sa Article 17-5 (1) ng panuntunan ng pagpapatupad ng parehong batas, Paragraph (2), Artikulo 23 (1), at Artikulo 32 (1) ng parehong artikulo, kinakailangan iulat ang ([] Paglipat [] Muling pagpaparehistro).

년 월 일 Taon _____ Buwan _____ Araw _____		
신고인 Nag-uulat	성명 Pangalan (서명 또는 인) (lagda o selyo)	주민등록번호 Numero ng rehistradong residente
	연락처 Contact Number	재외국민(또는 해외체류자) 본인과의 관계 Relasyon sa Korean citizen na naninirahan sa ibang bansa (o residente sa ibang bansa)

읍 · 면 · 동장 및 출장소장 귀하
Sa Pinuno ng Eup, Myeon, Dong at Sangay ng Opisina

첨부 서류 Kalapip na dokumento	1. 재외국민임을 확인할 수 있는 서류(재외국민등록부 등본 또는 해외이주신고 확인서 사본) 1. Dokumentong nagpapatunay na ang aplikante ay Koreano na residente sa ibang bansa (isang kopya ng rehistro ng Korean citizen na naninirahan sa ibang bansa o isang pinatunayang kopya ng kumpirmasyon ng ulat ng pangingibang-bansa) 2. 주민등록신고 대상자의 출입국에 관한 사실증명 자료(해외체류자 본인이 신고하는 경우에는 제외합니다) 2. Katibayan ng katotohanan ng pagpasok at paglabas ng taong napapailalim sa ulat ng pagpaparehistro ng residente (hindi kasama ang mga kaso kung saan ang ulat ay ginawa ng residente sa ibang bansa)
-------------------------------	---

210mm×297mm[백상지(150g/㎡)]

※ 위임장은 위임하여 신고하는 경우에만 작성합니다.

※ Ang Power of Attorney ay kinakailangan lamang kapag ang mag-uulat ay ang delegasyon.

위임장
Power of Attorney

「주민등록법」 제11조제2항 단서 및 같은 법 시행령 제17조의5제4항에 따라 전입신고를 위 신고인에게 위임합니다.
Alinsunod sa probisyon ng Artikulo 11, Paragraph 2 ng 「Resident Registration Act」 at Artikulo 17-5, Paragraph 4 ng panuntunan sa pagpapatupad ng parehong batas, itinatalaga namin ang ulat ng paglipat ng nag-uulat na nakasulat sa itaas.

년 월 일
Taon Buwan Araw

위임한 사람 (재외국민 또는 해외체류자 본인) Ang taong nagtalaga ng kapangyarihan (Korean citizen na naninirahan sa ibang bansa o residente sa ibang bansa)	성명 Pangalan (서명 또는 인) (lagda o selyo)	주민등록번호 Numero ng rehistradong residente
--	--	--

행정정보 공동이용 동의서

Pahintulot para sa magkasanib na paggamit ng administratibong impormasyon

본인은 이 건 업무 처리를 위해 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통해 관할 행정청이 재외국민임을 확인할 수 있는 서류를 확인하거나 출입국에 관한 사실증명 자료를 확인하는 것에 동의합니다.

Upang maproseso ang usaping ito, ang pampublikong opisyal na namamahala ay nagbe-verify ng mga dokumento na nagkukumpirma na ako ay isang Korean citizen na naninirahan sa ibang bansa, at sumasang-ayon ako na sa pamamagitan ng magkasanib na paggamit ng administratibong impormasyon alinsunod sa Artikulo 36 (1) ng 「Electronic Government Act」, o pag-verify ng mga katibayan ng katotohanan ng mga katotohanan tungkol sa imigrasyon.

* 동의하지 않는 경우에는 신청인 또는 위임받은 사람이 직접 주민등록신고 대상자의 재외국민임을 확인할 수 있는 서류 또는 출입국에 관한 사실증명 자료를 제출해야 합니다.

* Ang hindi sumang-ayon na aplikante o ang taong awtorisadong gawin ito ay kailangang personal na magsumite ng mga katibayan ng katotohanan na ang taong napapailalim sa ulat ng pagpaparehistro ng residente ay isang Korean citizen na naninirahan sa ibang bansa o patunay ng mga katotohanang may kaugnayan sa imigrasyon.

신청인(재외국민 본인 또는 해외체류자)

Aplikante (Korean citizen na naninirahan sa
ibang bansa o residente sa ibang bansa)

(서명 또는 인)

(lagda o selyo)

유의사항
PAALALA

- 이민 출국 또는 현지어주로 주민등록이 말소되었던 사람이 국내에 30일 이상 거주할 목적으로 입국하거나 또는 재외국민으로서 거주불명 등록된 사람은 현 거주지에서 재등록신고 또는 전입신고를 해야 하며, 17세 이상 재외국민은 주민등록증의 발급을 신청할 수 있고, 전입신고를 할 때에는 전입한 사람의 주민등록증을 가지고 와서 주소지 변경 정리를 해야 합니다(주민등록증 소지자만 해당합니다).
- Kinakailangang mag-ulat ng muling pagpaparehistro o paglipat sa kasalukuyang tirahan ang taong nakansela ang resident registration dahil sa pag-alis sa bansa o lokal na paglipat ay pumasok sa Korea nang higit sa 30 araw o korean citizen na naninirahan sa ibang bansa. Ang mga mamamayan sa ibang bansa na may edad 17 pataas na korean citizen na naninirahan sa ibang bansa ay maaaring mag-aplay para sa pagpapalabas ng resident registration ID card. Sa pag-uulat ng paglipat, dapat dalhin ang resident registration ID card ng taong lumipat at ayusin ang pagbabago ng address (para sa mayroong hawak na resident registration ID card).
- 해외체류신고를 하고 출국한 사람이 국내에 30일 이상 거주할 목적으로 입국하는 때에 읍·면사무소 또는 동 주민센터의 주소를 행정상관리주소로 해외체류신고하였거나 해외체류신고한 주소지와 현 거주지가 달라지는 경우에는 전입신고를 하며, 17세 이상 해외체류자는 주민등록증의 발급을 신청할 수 있고, 전입신고를 할 때에는 전입한 사람의 주민등록증을 가지고 와서 주소지 변경 정리를 해야 합니다(주민등록증 소지자만 해당합니다).
- Ang ulat ng paglipat ay dapat gawin kapag ang isang tao na nag-ulat ng kanyang pananatili sa ibang bansa, umalis ng bansa at muling pumasok sa Korea nang higit sa 30 araw, at kung ang address ng Eup, Myeon, o Dong community service center ay iniulat na isang administrative management address, o kung ang address kung saan iniulat niya na ang kanyang pananatili sa ibang bansa ay naiiba sa kasalukuyang paninirahan. Ang mga residente sa ibang bansa na higit sa edad na 17 ay maaaring mag-aplay para sa pagpapalabas ng resident registration ID card. Kapag nag-uulat ng paglipat, dapat dalhin ang resident registration ID card ng taong lumipat at ayusin ang pagbabago ng address (para sa mayroong hawak na resident registration ID card).
- 재외국민(해외체류자) 본인의 위임을 받아 신고하는 재외국민(해외체류자) 본인의 배우자, 직계혈족, 배우자의 직계혈족 또는 직계혈족의 배우자는 '위임장' 칸에 재외국민(해외체류자) 본인의 위임을 받고, 재외국민(해외체류자) 본인의 주민등록증·여권 등 신분증명서를 제시해야 하며, 재외국민(해외체류자) 본인이 재외국민임을 확인할 수 있는 서류 또는 출입국에 관한 사실증명 자료를 함께 제출해야 합니다(위임장을 거짓으로 작성하면 「형법」에 따라 처벌을 받게 됩니다). 재외국민 본인이 신고하는 경우에도 재외국민임을 확인할 수 있는 서류 또는 출입국에 관한 사실증명 자료를 제출해야 합니다.
- Ang asawa, direktang kamag-anak sa dugo, o direktang kamag-anak sa dugo ng asawa o ang asawa ng direktang kamag-anak sa dugo ng korean citizen na naninirahan sa ibang bansa (residente sa ibang bansa) na nag-uulat sa ilalim ng power of attorney ng korean citizen na naninirahan sa ibang bansa (residente sa ibang bansa) na tao ay dapat italaga ng korean citizen na naninirahan sa ibang bansa(residente sa ibang bansa)sa column na "power of attorney" at magpakita ng ID card tulad ng resident registration certificate at passport ng overseas national (residente sa ibang bansa), at magsumite ng mga dokumentong nagpapatunay na ang overseas national (residente sa ibang bansa) na tao ay isang overseas national o fact-finding data sa imigrasyon (kung ang power of attorney ay peneke, ang nag-uulat ay may kaukulang kaparusahan ayon sa 「Criminal Act」). Kahit na ang nag-uulat ay isang korean citizen na naninirahan sa ibang bansa, dapat siyang magsumite ng mga katibayan ng katotohanan na siya ay isang korean citizen na naninirahan sa ibang bansa o fact-finding data sa imigrasyon.

4. 재외국민 또는 해외체류자의 전입신고는 전입한 날부터 14일 이내에 해야 하며, 전입신고 내용의 사실 여부는 통장・이장이 사후에 확인하며, 거짓으로 신고한 것이 확인되면 처벌을 받습니다.
4. Ang ulat ng paglilipat ng mga Korean citizen na naninirahan sa ibang bansa o residente ng ibang bansa ay dapat gawin sa loob ng 14 na araw mula sa petsa ng paglipat, at titingnan ng komisioner o chief kung totoo ang ulat ng paglilipat, at kung nakumpirma na ginawang mali ang ulat, ang nag-uulat ay may kaukulang kaparusahan.
 - 정당한 사유 없이 14일 이내에 신고를 하지 않으면 5만 원 이하의 과태료를 물게 되며, 거짓으로 신고한 경우에는 3년 이하의 징역형 또는 3천만원 이하의 벌금형을 받게 됩니다(「주민등록법」 제37조 및 제40조).
 - Ang hindi pag-ulat sa loob ng 14 na araw na walang makatwirang dahilan ay mapapatawan ng multa na hanggang 50,000 won, at ang pag-ulat ng mali ay napaparusahan ng pagkakulong hanggang 3 taon o multa ng hanggang 30 milyon won (Artikulo 37 ng 「Resident Registration Act」 at Artikulo 40).
5. 거짓 전입, 무단 전출을 하면 최종 주소지 관할 읍・면사무소 또는 동 주민센터의 주소를 행정상 관리주소로 하여 거주불명으로 등록될 수 있습니다.
5. Maaaring irehistro bilang administrative management address ang address ng Eup, Myeon, o Dong community service center sa hurisdiksyon ng huling address kung ang tao ay nag-ulat ng pekeng paglipat o hindi awtorisadong paglipat.
6. 전입 사유 칸은 「통계법」에 따른 인구 이동 통계의 작성을 위한 자료로서 같은 법 제32조에 따라 성실하게 응답해야 할 의무가 있고, 같은 법 제33조에 따라 비밀이 보호되며, 전입 사유 칸의 내용은 통계 작성의 목적으로만 사용됩니다.
6. Ang dahilan ng paglipat ay data para sa paghahanda ng mga istatistika ng paggalaw ng populasyon sa ilalim ng 「Statistics Act」, at obligadong tumugon nang matapat alinsunod sa Artikulo 32 ng parehong Batas, ang pagiging kompidensiyal ay protektado sa ilalim ng Artikulo 33 ng parehong Batas, at ang mga nilalaman ng dahilan ng paglipat ay ginagamit lamang para sa paghahanda ng mga istatistika.
7. 우편물 전입지 전송(배달) 및 전입지 주소 정보 제공에 동의할 경우 우정사업본부가 전입신고 3일 후부터 3개월까지 전입지로 우편물을 전송(배달)하거나, 현재 전입자에게 우편물을 발송하고 있는 업체 중 전입지로 우편물 발송을 희망하는 업체에 전입지 주소 정보 등을 제공합니다.
7. Kung sumasang-ayon ang aplikante na magpadala (delivery) at magbigay ng impormasyon ng address para sa paglipat, ang Korea Post ay magpapadala ng (delivery) mail sa nilipatang address mula tatlong araw hanggang tatlong buwan pagkatapos ng ulat ng paglipat, o magbigay ng impormasyon ng address sa taong bagong lipat at kumpanyang gustong magpadala ng mail sa nilipatang address sa mga kumpanyang kasalukuyang nagpapadala ng sulat.
 - 우편물 발송 업체 명단과 업체 추가・변경 사실 및 정보 제공 방법 등은 우정사업본부 누리집(www.koreapost.go.kr)을 참고하시기 바라며, 동의하신 후 언제든지 우정사업본부 누리집이나 가까운 우체국에서 철회할 수 있습니다.
 - Mangyaring sumangguni sa website ng Postal Service (www.koreapost.go.kr) para sa listahan ng mga nagpapadala ng sulat (post) na kumpanya, ang katotohanan na sila ay idinagdag o binago, at kung paano magbigay ng impormasyon, at maaari itong kunin sa Postal Service website o malapit na post office anumang oras pagkatapos mong sumang-ayon.

작성방법 Paraan ng Pagfill-out ng form

1. 신고인은 ‘신고인’ 칸에 도장을 찍는 대신 한글 서명을 해도 됩니다.
1. Sa halip na itatak ang selyo sa kahon ng “nag-uulat”, maaaring lumagda gamit ang Korean characters.
2. 전입지의 세대주 또는 세대를 관리하는 사람과 전(前) 거주지의 세대주 또는 세대를 관리하는 사람이 다른 경우에는 전입자의 확인을 받고, 그 전입자의 신분증명서를 제시해야 합니다. 다만, 전입자가 미성년자인 경우에는 법정대리인(친권자 또는 후견인)의 확인을 받고, 그 법정대리인의 신분증명서를 제시해야 합니다.
2. Kung ang taong namamahala sa bahay o pinuno ng tahanan ng nilipatang address ay iba sa taong namamahala sa bahay o pinuno ng tahanan sa dating tirahan, dapat kumuha ng kumpirmasyon mula sa taong bagong lipat at ipakita ang ID card ng taong lumipat. Subalit, kung ang taong bagong lipat ay isang menor de edad, dapat siyang kumuha ng kumpirmasyon mula sa legal na kinatawan (taong may awtoridad ng magulang o tagapag-alaga) at ipakita ang ID card ng legal na kinatawan.
3. 전입자[전입자가 미성년자인 경우에는 법정대리인(친권자 또는 후견인)을 말합니다]의 확인을 받기 어려운 경우에는 읍・면・동장 또는 출장소장의 사실 조사로 갈음할 수 있고, 신고인이 전입자의 배우자 또는 직계혈족이면 그 전입자의 신분증명서 제시를 생략할 수 있습니다.
3. Kung mahirap makakuha ng kumpirmasyon mula sa taong bagong lipat (kung ang taong bagong lipat ay isang menor de edad, ito ay tumutukoy sa legal na kinatawan na may taong may awtoridad ng magulang o tagapag-alaga), ito ay maaaring mapalitan sa pamamagitan ng fact-finding survey ng pinuno ng Eup, Myeon, Dong o sangay ng opisina at kung ang nag-uulat ay asawa o direktang kamag-anak sa dugo ng taong bagong lipat, maaaring tangalin ang presentasyon ng ID card ng taong bagong lipat.
4. 세대주와 함께 세대 일부가 전출한 경우에는 남은 세대의 세대주 성명을 작성합니다.
4. Kung ang bahagi ng tahanan ay lumipat kasama ang pinuno ng tahanan, isulat ang pangalan ng pinuno ng tahanan at contact number para sa natitirang tahanan.
5. 전입자 또는 재등록자 칸의 ‘세대주와의 관계’ 칸에는 전입자(재등록자)의 세대주와 전입(재등록)하는 사람의 관계를 작성합니다.
5. Sa parte na “relasyon sa pinuno ng tahanan” ng Taong Bagong lipat (muling pagrehistro), isulat ang relasyon sa pagitan ng pinuno ng tahanan sa lugar na nilipatan (muling pagrehistro sa lugar) at ng taong bagong lipat (muling pagrehistro).
6. 영주 국가 칸에는 영주 하고 있는 국가명과 함께 () 안에 지역의 명칭을 작성해야 합니다.
6. Sa kahon ng “Bansa ng permanent residence”, dapat isulat ang pangalan ng bansang permanenteng tinitirhan ng aplikante at ang pangalan ng rehiyon sa ().
7. 체류 자격은 영주, 가족 체류, 유학, 취업, 투자, 상용(商用), 공무, 기타(자세한 내용) 중에서 주된 사유 하나를 적습니다.
7. Sa kahon ng “status ng visa”, ilagay ang pangunahing dahilan kagaya ng: permanenteng paninirahan, pananatili ng pamilya, pag-aaral, trabaho, pamumuhunan, komersyal (komersyal na empleyado), serbisyo publiko, atbp. (ilagay ang detalye).
8. 연락처는 도로명주소 등 신고인에게 필요한 사항을 알리고 도우려는 목적으로만 이용되니 연락처가 바뀔 때에는 관할 읍・면사무소 또는 동 주민센터에 알려 주시기 바라며, 희망하는 사람만 연락처를 쓰기 바랍니다.
8. Ang “contact number” ay ginagamit lamang upang ipaalam sa nag-uulat ang mga kinakailangang bagay tulad ng mga road name address at magbigay ng tulong, kaya kapag binago ang contact number, mangyaring ipagbigay-alam sa nauugnay na eup, myeon, o Dong community service center, pero ito ay hindi mandatory, ang mga taong gusto lamang makatanggap ng impormasyon ang makipag-ugnayan.

9. 전입 주소가 다가구주택 또는 준주택인 경우에 ‘주택의 이름, 동 번호 및 호수(호수가 없는 경우에는 층수)’는 주민등록 관리 등을 위해 필요한 사항으로 공법상 주소로는 인정되지 않으며, 「주민등록법 시행령」 제9조제6항 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우 국가나 지방자치단체 등에 전산자료의 형태로 제공될 수 있습니다.
9. Kung ang lilipatang address ay multi-family na bahay o isang quasi-house, ang “pangalan ng residential, dong number, at numero ng unit (ang bilang ng palapag o floor kung walang unit number)”ay hindi kinikilala bilang isang address sa ilalim ng pampublikong batas ngunit kung kinakailangan para sa residente at pamamahala ng pagpaparehistro, at kung ito ay nasa ilalim ng anumang subparagraph ng Artikulo 9 (6) ng 「Mga dekreto ng Pagpapatupad ng Resident Registration Act」, maaari itong ibigay sa pamamagitan ng computerized na data sa estado o lokal na pamahalaan.
- ※ 다만, 「도로명주소법」에 의한 상세 주소(동, 층, 호)가 부여된 경우 공법상 주소로 전입신고 가능합니다.
- ※ Gayunpaman, kung ang isang detalyadong address (Dong, Floor, at room number) ay ibinigay sa ilalim ng 「Road Name Address Act」 posibleng mag-ulat ng paglipat sa address sa ilalim ng pampublikong batas.

우편물 전입지 전송(전입신고 3일 후부터 3개월) 서비스 신청서 및 개인 정보 제공 동의서
Pahintulot para sa aplikasyon para sa serbisong postal at pagkakaloob ng personal na impormasyon para sa
nilipatang address(tatlong araw pagkatapos ng ulat ng paglipathanggang tatlong buwan)

이 서비스는 전에 살던 주소지로 배달되던 우편물을 전입신고한 주소로 배달하는 서비스로서 세대주 및 세대원의 개인 정보가 우체국으로 제공되므로 신청인의 동의가 필요합니다(전입지 전송 서비스 신청 후 새로운 곳으로 다시 전입신고한 경우 기존에 신청한 것은 자동으로 삭제되며, 직전 주소지에서 새로 전입신고한 주소지로만 서비스가 제공됩니다).

Ang serbisong ito ay serbisong naghahatid ng mail (postal) na naihatid sa nilipatang address, at nangangailangan ng pahintulot ng aplikante dahil ang personal na impormasyon ng pinuno ng tahanan at ng mga miyembro ng tahaan ay ibibigay sa post office. (Kung mag-uulat ka ng paglipat sa bagong lugar pagkatapos mag-apply para sa serbisyo ng paglilipat, ang nakaraang aplikasyon ay awtomatikong tatanggalin, at ang serbisyo ay ibibigay lamang sa address na bagong iniulat mula sa nilipatang address).

※ 수수료 등은 우편법에 따라 부과될 수 있습니다.

※ Maaaring singilin ang mga bayarin, atbp. ayon sa Postal Act.

■ 제공 항목: 동의하는 세대주 및 세대원의 성명, 주소, 전화번호(휴대전화 번호)

■ Mga impormasyon na ibinigay: Mga sinang-ayonan ng aplikante na pangalan, address, at numero ng telepono (mobile phone number) ng pinuno ng tahanan at mga miyembro ng tahanan.

○ 우편물 전송을 받으려 하는 세대주 및 세대원 성명 작성:

○ Ilagay ang pangalan ng pinuno ng tahanan at mga miyembro ng tahanan na gustong tumanggap ng mail:

○ 신청인 전화번호: ☎ - - (휴대전화: - -)

○ Telepono ng Aplikante: ☎ - - (Mobile phone number: - -)

[] 위의 사항을 확인하였고 정보 제공에 동의합니다.

신청인

[] Kinumpirma ko ang nasa itaas at sumasang-ayon na ibigay ang mga impormasyon.

Aplikante

(서명 또는 인)

(lagda o selyo)

() 신고서 접수증

Resibo ng Pagsumite ng Ulat sa ()

* 신고서 및 학령 아동 접수증은 전산 교부를 원칙으로 하며, 전산으로 교부할 수 없을 때에는 별도로 작성해 교부합니다.

* Ayon sa regulasyon, ang mga ulat at mga resibo ay inilabas sa elektronikong paraan, kung hindi posible ang elektronikong paghahatid, ang mga ito ay inihahanda at ibinibigay nang hiwalay.